

**Poland-Warsaw: Travel agency and similar services**

OJ S 113/2023 14/06/2023

**Contract notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Muzeum Historii Żydów Polskich Polin

National registration number: 5252347728

Postal address: ul. Anielewicza 6

Town: Warszawa

NUTS code: PL911 Miasto Warszawa

Postal code: 00-157

Country: Poland

Contact person: Muzeum Historii Żydów Polskich Polin, Warszawa, ul. Anielewicza 6

E-mail: [przetargi@polin.pl](mailto:przetargi@polin.pl)**Internet address(es):**Main address: [www.polin.pl](http://www.polin.pl)**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://polin.ezamawiajacy.pl/servlet/HomeServlet>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: Instytucja Kultury

**I.5. Main activity**

Recreation, culture and religion

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Kompleksowa obsługa Zamawiającego w zakresie rezerw. i zakupu usług noclegowych w kraju i zagranicą oraz rezerw.i zakupu biletów lotniczych,kolejowych oraz autokarowychZamówienie zost.podziel.na2cz.

Reference number: DPr.271.17.2023

**II.1.2. Main CPV code**

63510000 Travel agency and similar services

**II.1.3. Type of contract**

Services

#### **II.1.4. Short description**

Przedmiotem zamówienia jest kompleksowa obsługa Zamawiającego w zakresie rezerwacji i zakupu usług noclegowych w kraju i zagranicą oraz rezerwacji i zakupu biletów lotniczych, kolejowych oraz autokarowych. Zamówienie zostało podzielone na 2 części:

- część 1 zamówienia – kompleksowa obsługa Zamawiającego w zakresie rezerwacji i zakupu usług hotelowych, hostelowych, innych miejsc noclegowych w kraju i zagranicą w zależności od potrzeb Zamawiającego;

- część 2 zamówienia - kompleksowa obsługa Zamawiającego w zakresie rezerwacji i zakupu biletów lotniczych, kolejowych i autokarowych w zależności od potrzeb Zamawiającego.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia znajduje się w Załączniku nr 1a oraz 1b do SWZ.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Część 1 zamówienia

Lot No: 1

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

63510000 Travel agency and similar services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL911 Miasto Warszawa

Main site or place of performance: ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa, POLSKA

#### **II.2.4. Description of the procurement**

1.Przedmiotem zamówienia jest kompleksowa obsługa Zamawiającego w zakresie rezerwacji i zakupu usług hotelowych, hostelowych, innych miejsc noclegowych w kraju i zagranicą w zależności od potrzeb Zamawiającego. Szczegółowy OPZ znajduje się w zał. nr 1a do SWZ.

2. Szacunkowe zapotrzebowanie na usługi noclegowe:

Hotele zagraniczne: głównie Stany Zjednoczone, Izrael, Norwegia, Holandia, Niemcy, pozostałe kraje Europy – ilość: ok. 70 noclegów.

Hotele, hostele i inne miejsca noclegowe krajowe: głównie Warszawa, inne miasta Polski - 1000 noclegów.

Podane wyżej miejsca i ilości noclegów są szacunkowe i mogą ulec zmianie, a Wykonawcy nie przysługują żadne roszczenia z tego tytułu.

Zamawiający przewiduje realizację co najmniej 30% ze wskazanych powyżej szacunkowych zapotrzebowań łącznie.

3.Zamawiający wymaga, aby przedmiot zamówienia był zrealizowany zgodnie w wymogami zawartymi w SWZ przez okres 12 m-cy od dnia zawarcia umowy, jednakże nie wcześniej niż od 21.08.2023r. lub do wyczerpania kwoty przeznaczonej na sfinansowanie zamówienia w zależności, które ze zdarzeń nastąpi wcześniej.

4.Zamawiający wymaga wniesienia wadium. Wykonawca jest zobowiązany wnieść wadium w wysokości: 12000,00 zł.

5. Stosownie do art. 95 ust. 1 ustawy Pzp, Zamawiający wymaga zatrudnienia przez Wykonawcę lub Podwykonawcę na podstawie umowy o pracę osób wykonujących wskazane przez Zamawiającego czynności w zakresie realizacji zamówienia szczegółowo określone w pkt 8 Rozdział II SWZ.

6. Przedmiotowe zamówienie współfinansowane jest w ramach projektu pn. „Żydowskie Dziedzictwo Kulturowe”

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: Termin przekazania informacji dotyczącej pilnej rezerwacji / Weighting : 40%

Cost criterion - Name: Cena brutto opłaty transakcyjnej / Weighting: 50%

Cost criterion - Name: Wysokość zaoferowanego upustu / Weighting: 10%

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Zamówienia z art. 214 ust. 1 pkt. 7) Ustawy, tj. zamówienie polegające na powtórzeniu podobnych usług, tj. obsługa Zamawiającego w zakresie: rezerwacji i wykupu noclegu (określone w OPZ). Zamówienie o którym mowa powyżej stanowi 30 % wartości zamówienia podstawowego.

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: „Żydowskie Dziedzictwo Kulturowe”

#### **II.2.14. Additional information**

W kryterium "cena brutto opłaty transakcyjnej" Zamawiający przyzna punkty biorąc pod uwagę sumę cen brutto za opłaty transakcyjne: a) ceny brutto opłaty transakcyjnej za rezerwację i zakup jednego miejsca hotelowego, hostelowego lub innego miejsca noclegowego w kraju (Chk) oraz b) ceny brutto opłaty transakcyjnej za rezerwację i zakup jednego miejsca hotelowego za granicą (Chz)

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Część 2 zamówienia

Lot No: 2

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

63512000 Sale of travel tickets and package tours services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL911 Miasto Warszawa

#### **II.2.4. Description of the procurement**

1. Przedmiotem zamówienia jest kompleksowa obsługa Zamawiającego w zakresie rezerwacji i zakupu biletów lotniczych (krajowe i zagraniczne), kolejowych (krajowe i zagraniczne) oraz autokarowych (krajowe) w zależności od potrzeb Zamawiającego.
2. Okres realizacji - 12 miesięcy od dnia podpisania umowy.
3. Zamawiający wymaga wniesienia wadium. Wykonawca jest zobowiązany wnieść wadium w wysokości: 10000,00 zł.
4. Stosownie do art. 95 ust. 1 ustawy Pzp, Zamawiający wymaga zatrudnienia przez Wykonawcę lub Podwykonawcę na podstawie umowy o pracę osób wykonujących wskazane przez Zamawiającego czynności w zakresie realizacji zamówienia szczegółowo określone w pkt 8 Rozdział II SWZ.
5. Przedmiotowe zamówienie współfinansowane jest w ramach projektu pn. „Żydowskie Dziedzictwo Kulturowe”

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: Termin przedstawienia propozycji zakupu biletu lotniczego zagranicznego, biletu kolejowego krajowego lub zagranicznego i biletu autokarowego na wyjazd pilny / Weighting: 40%

Cost criterion - Name: Cena brutto opłaty transakcyjnej / Weighting: 30%

Cost criterion - Name: Wysokość zaoferowanego upustu / Weighting: 30%

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Zamówienia z art. 214 ust. 1 pkt. 7) ustawy, tj. Zamówienie polegające na powtórzeniu podobnych usług tj. rezerwacja i zakup usług hotelowych, hostelowych, innych miejsc noclegowych w kraju i hotelowych zagranicą w zależności od potrzeb Zamawiającego. Zamówienie o którym mowa powyżej stanowi 30 % wartości zamówienia podstawowego.

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: „Żydowskie Dziedzictwo Kulturowe”

#### **II.2.14. Additional information**

W kryt. "cena brutto opłaty transakcyjnej" Zamawiający przyzna punkty biorąc pod uwagę sumę cen brutto za opłaty transakcyjne za rezerwację i zakup 1 biletu:

- a) lotniczego zagranicznego (Cblz)
- b) kolejowego zagranicznego (Cbkz)
- c) kolejowego krajowego (Cbkk)
- d) autokarowego krajowego (Cba)

### III.1. Conditions for participation

#### III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w powyższym zakresie.

#### III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Zamawiający nie wyznacza szczegółowego warunku w powyższym zakresie.

#### III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

a) w zakresie części 1 zamówienia:

W celu potwierdzenia spełnienia warunku udziału w zakresie posiadania zdolności technicznej lub zawodowej, wykonawca zobowiązany jest wykazać, iż w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał (w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych – wykonuje) należycie: - co najmniej dwie usługi polegające na świadczeniu usług kompleksowej obsługi w zakresie zakwaterowania na terenie kraju lub za granicą o wartości usługi co najmniej: 100 000 PLN brutto (sto tysięcy złotych) każda, przy czym za kompleksową obsługę w zakresie zakwaterowania Zamawiający rozumie: co najmniej wyszukiwanie miejsc noclegowych, rezerwację oraz dokonywanie opłaty. W odniesieniu do usług powtarzających się lub ciągłych - (tj. usług wykonywanych/niezakończonych) weryfikacja w zakresie, spełnienia warunku odnoszącego się do wartości usługi, zostanie dokonana na dzień upływu składania ofert. Jedna usługa oznacza jedną umowę/zamówienie.

b) w zakresie części 2 zamówienia:

W celu potwierdzenia spełnienia warunku udziału w zakresie posiadania zdolności technicznej lub zawodowej, wykonawca zobowiązany jest wykazać, iż w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał (w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych – wykonuje) należycie: - co najmniej dwie usługi kompleksowej obsługi wyjazdów w zakresie biletów lotniczych zagranicznych lub biletów kolejowych zagranicznych lub biletów kolejowych krajowych o wartości usługi co najmniej: 50 000,00 PLN brutto każda (pięćdziesiąt tysięcy złotych), przy czym przez kompleksową obsługę wyjazdów w zakresie biletów Zamawiający rozumie co najmniej: wyszukiwanie połączeń, rezerwację, zakup i dostarczenie biletów. W odniesieniu do usług powtarzających się lub ciągłych (tj. usług wykonywanych/niezakończonych) weryfikacja w zakresie, spełnienia warunku odnoszącego się do wartości usługi, zostanie dokonana na dzień upływu składania ofert. Jedna usługa oznacza jedną umowę/ zamówienie.

Na potwierdzenie spełniania warunków udziału w powyższym zakresie, wykonawca, którego oferta zostanie oceniona jako najkorzystniejsza (dot. obu części zamówienia) przedstawi na wezwanie Zamawiającego:

- wykaz usług - według wzoru na załączniku nr 4 do SWZ wykonanych, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych również wykonywanych, w okresie ostatnich 3 lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane oraz załączeniem dowodów określających czy te usługi zostały wykonane lub są wykonywane

należycie, przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty sporządzone przez podmiot, na rzecz którego usługi były wykonywane, a w przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie Wykonawcy. W przypadku świadczeń powtarzających się lub ciągłych nadal wykonywanych referencje bądź inne dokumenty potwierdzające ich należyte wykonywanie powinny być wydane w okresie ostatnich 3 miesięcy.

Szczegółowe informacje dotyczące warunków udziału w postępowaniu dla części 1 i 2 zamówienia znajdują się w Rozdziale VII oraz IX SWZ.

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

1. Wybrany Wykonawca jest zobowiązany do zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego na warunkach określonych w projektowanych postanowieniach umowy w sprawie zamówienia publicznego, stanowiących załącznik odpowiednio nr 9a (cz. 1 zamówienia) oraz 9b (część 2 zamówienia) do SWZ.

2. Zamawiający przewiduje możliwość waloryzacji wynagrodzenia Wykonawcy prowadzącej do dokonywania zmian wysokości wynagrodzenia należnego Wykonawcy, w przypadku zmiany ceny dających się wyodrębnić i ustalić materiałów lub kosztów związanych z realizacją zamówienia.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 17/07/2023 Local time: 10:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 14/10/2023

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 17/07/2023 Local time: 10:30

Place:

<https://polin.ezamawiajacy.pl/servlet/HomeServlet>

Information about authorised persons and opening procedure: Zgodnie z ustawą Pzp

Zamawiający nie ma obowiązku przeprowadzenia sesji otwarcia w sposób jawny z udziałem

Wykonawców lub transmitowania sesji otwarcia za pośrednictwem elektron narzędzi do przekazywania wideo on-line w związku z czym Zamawiający nie będzie prowadził jawnej sesji otwarcia ofert. Otwarcie ofert nastąpi przy użyciu systemu teleinformatycznego, tj.za pośrednictwem platformy zakupowej

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic invoicing will be accepted

### **VI.3. Additional information**

1. Ofertę składa się, pod rygorem nieważności, w formie elektronicz opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektron.
2. Oferta powinna być:
  - a) sporządzona na podst. załączników SWZ w języku polskim;
  - b) złożona przy użyciu środków komunikacji elektron. tzn. za pośrednictwem platformy zakupowej;
  - c) podpisana kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez osobę/osoby upoważnioną /upoważnione.
3. Do oferty należy dołączyć jednolity europejski dokument zamówienia (JEDZ) w formie elektron.opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym.
4. Z postępow. wyklucza się Wykon.,w stosunku do którego zachodzi którakolwiek z okoliczności, o których mowa w art. 108 ust. 1 pkt 1-6 oraz w art. 109 ust. 1 pkt 1 i 4-7 ustawy Pzp, a także w art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13.04.2022 r. o szczeg.rozwiąż.w zakr. przeciwdział.wspieraniu agresji na Ukrainę (...)(Dz. U. z 2022 r. poz. 835 z późn. zm) oraz w art. 5k rozp. Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31.07.2014 r. dot. środków ogranicz. w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 229 z 31.7.2014 str.1), w brzmieniu nadanym rozp. Rady (UE) 2022/576 z dnia 08.04.2022r. w sprawie zmiany rozp. (UE) nr 833 /2014 dot. środków ograniczających (...) (Dz. Urz. UE nr L 111 z 8.4.2022, str. 1)
5. Z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się Wykonawców, w stosunku do których zachodzi którakolwiek z okoliczności wskazanych w art. 108 ust. 1 ustawy.
6. Zamawiający wykluczy z udziału w postępowania Wykonawcę, w stosunku do których zachodzą przesłanki wskazane w art. 109 ust. 1 pkt. 1, 4-7 ustawy.
7. Dokumenty potwierdzające brak podstaw wykluczenia wykonawcy zpostępowania zostały określone w Rozdziale IX SWZ.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej  
Postal address: Postępu 17A  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

#### **VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych  
Postal address: Postępu 17A

Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Zgodnie z przepisami ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych.

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

09/06/2023